



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

от 22 сентября 2020 г. № 2421-р

МОСКВА

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о сотрудничестве в области совместного производства телевизионных программ

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный Минцифры России согласованный с МИДом России и другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и предварительно проработанный с Китайской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о сотрудничестве в области совместного производства телевизионных программ (прилагается).

Поручить Минцифры России подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации



М.Мишустин

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о сотрудничестве в области совместного производства телевизионных программ

Правительство Российской Федерации и Правительство Китайской Народной Республики, именуемые в дальнейшем Сторонами,
основываясь на традиционно дружественных отношениях народов Российской Федерации и Китайской Народной Республики,
в целях поощрения культурных обменов и телевизионного сотрудничества в соответствии с национальным законодательством и правилами, действующими в обеих странах,
согласились о нижеследующем:

Статья 1 Понятия

Понятия, используемые в настоящем Соглашении, означают следующее:

"компетентные органы" - компетентными органами Сторон, ответственными за реализацию настоящего Соглашения, являются:

от Российской Стороны - Министерство цифрового развития, связи и массовых коммуникаций Российской Федерации;

от Китайской Стороны - Главное государственное управление по делам радиовещания и телевидения Китайской Народной Республики.

Об изменении своих компетентных органов Стороны уведомляют друг друга по дипломатическим каналам в письменной форме;

"сопродюсеры" - юридические лица, имеющие свое местонахождение на территории государств Сторон, ответственные за совместное финансирование, производство телевизионной программы и (или) ее использование;

"съемочная группа" - лица, признаваемые таковыми законодательством каждого из государств Сторон;

"телевизионная программа" - совокупность аудиовизуальных сообщений и материалов (передач) любой длины и формата, имеющая

постоянное наименование (название) и выходящая в свет (в эфир) на телевидении, онлайн-платформах или в других форматах распространения. Понятие не включает в себя предмет, который является фильмом согласно законодательству государств Сторон;

"телевизионная программа совместного производства" - телевизионная программа, производство которой осуществляется сопродюсерами государств Сторон.

Статья 2

Условия выпуска телевизионной программы совместного производства

1. Основные элементы, связанные с созданием контента, включая (но не ограничиваясь) креативную идею, на этапе подготовки производства и написания сценария должны совместно определяться сопродюсерами.

2. Телевизионная программа совместного производства должна совместно финансироваться сопродюсерами. Формы финансового вклада включают в себя такие прямые капиталовложения и косвенные инвестиции, как труд, материалы, реклама и т.д. Доля финансовых вкладов сопродюсеров определяется согласно статье 4 настоящего Соглашения.

3. Сопродюсеры назначают специалистов и техников для участия во всем производственном процессе. Доля ключевого производственного персонала, включая (но не ограничиваясь) сценариста, продюсера, режиссера и ведущих актеров, каждой из Сторон должна быть не менее одной трети.

4. Лица, участвующие в телевизионной программе совместного производства, должны быть гражданами государств Сторон или иметь постоянное место жительства на территории государства одной из Сторон. В определенных обстоятельствах, когда это диктуется сценарием или финансированием, могут быть задействованы производственные кадры из других стран.

5. Исполнительское, техническое, ремесленное и творческое участие сопродюсеров, а также производственные расходы сопродюсеров должны быть разумно пропорциональны их соответствующим финансовым взносам.

Статья 3

Процедура одобрения телевизионной программы совместного производства

1. Компетентные органы проводят друг с другом консультации для того, чтобы иметь возможность определить соответствие телевизионной программы совместного производства положениям настоящего Соглашения.

2. Каждый компетентный орган при принятии решения о предварительном или окончательном одобрении телевизионной программы совместного производства руководствуется законодательством своего государства.

3. Компетентный орган соответствующей Стороны при одобрении телевизионной программы совместного производства вправе оговаривать условия одобрения. В случае наличия разногласий между компетентными органами по вопросу одобрения или включения такого условия телевизионная программа совместного производства не получает одобрения в соответствии с настоящим Соглашением.

4. В целях одобрения телевизионной программы совместного производства действует следующий порядок:

а) телевизионная программа совместного производства должна получать предварительное одобрение компетентных органов до того, как будет запущена в производство. Ответственность за представление любых документов, необходимых компетентным органам для осуществления процедуры предварительного одобрения, возлагается на сопродюсеров;

б) после завершения создания телевизионной программы совместного производства на сопродюсеров возлагается ответственность за представление необходимых документов и самой программы компетентным органам для осуществления процедуры окончательного одобрения;

в) в отношении Российской Федерации:

телевизионная программа совместного производства считается прошедшей процедуру предварительного одобрения после подтверждения российским компетентным органом статуса телевизионной программы совместного производства;

телевизионная программа совместного производства считается прошедшей процедуру окончательного одобрения после завершения создания телевизионной программы и при ее соответствии условиям настоящего Соглашения;

г) в отношении Китайской Народной Республики:

телевизионная программа совместного производства считается прошедшей процедуру предварительного одобрения после подтверждения китайским компетентным органом статуса телевизионной программы совместного производства;

телевизионная программа совместного производства считается прошедшей процедуру окончательного одобрения после выдачи ей китайским компетентным органом соответствующего разрешения или записи о сертификации.

Статья 4

Доля финансовых вкладов сопродюсеров

1. Доля финансовых вкладов сопродюсеров может составлять от 20 процентов до 80 процентов общего бюджета телевизионной программы совместного производства.

2. Без ущерба для положений настоящего Соглашения допускается участие в совместном производстве другого продюсера из третьего государства с вкладом не более 30 процентов общего бюджета телевизионной программы совместного производства.

Статья 5

Въезд съемочной группы, ввоз оборудования, соблюдение законодательства государств Сторон

1. Каждая Сторона в соответствии с законодательством своего государства оказывает содействие во въезде на территорию своего государства съемочной группы государства другой Стороны, а также во временном ввозе и вывозе ее оборудования и материалов, необходимых для производства телевизионной программы совместного производства.

2. Съемочные группы государств Сторон обязаны соблюдать конституцию, законодательство, уважать национальную культуру, религиозные верования и местные обычаи принимающего государства, а также общепринятые нормы поведения в государстве, в котором производятся киносъемки.

Статья 6 Разрешение споров

Спорные вопросы, возникающие между Сторонами при применении или толковании настоящего Соглашения, разрешаются путем консультаций и переговоров между ними.

Статья 7 Внесение изменений в настоящее Соглашение

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения, которые оформляются отдельными протоколами и являются неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

Статья 8 Вступление в силу, срок действия и прекращение действия настоящего Соглашения

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты его подписания.
2. Настоящее Соглашение действует в течение 5 лет. В дальнейшем действие настоящего Соглашения автоматически продлевается на последующие 5-летние периоды, если ни одна из Сторон в письменной форме по дипломатическим каналам не уведомит другую Сторону о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения не позднее чем за 6 месяцев до истечения первоначального или последующих периодов его действия.
3. После прекращения действия настоящего Соглашения его положения применяются в отношении телевизионных программ совместного производства, начатых в рамках настоящего Соглашения и не завершенных до даты прекращения его действия.

Совершено в г. " " 20 г. в двух экземплярах, каждый на русском и китайском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Российской Федерации

За Правительство
Китайской Народной Республики